



# Cập nhật

## Bên trong có gì

Thông tin dành cho người đang đi làm	1
Thông tin dành cho người nhận các phúc lợi Social Security (An Sinh Xã Hội)	3
Thông tin dành cho người nhận khoản thanh toán Supplemental Security Income (Tiền Phụ Cấp An Sinh) (SSI, viết tắt bằng tiếng Anh)	4
Thông tin từ Medicare	5
Từ sau 90 ngày nằm viện, bệnh nhân sẽ chi trả:	5
Liên hệ với chúng tôi	6

Nội dung cập nhật này cung cấp thông tin về các loại thuế, phúc lợi và chi phí Social Security (An Sinh Xã Hội) cho năm 2023. Theo luật, một vài giá trị sẽ tự động thay đổi hàng năm để theo kịp với những thay đổi về mức giá và tiền lương.

## Thông tin dành cho người đang đi làm

### Các loại thuế Social Security (An Sinh Xã Hội) và Medicare

Thuế Social Security (An Sinh Xã Hội) do nhân viên/hãng sở (từng bên) chi trả:

- Năm 2022 là 6,2% tính trên thu nhập lên tới \$147.000
- Năm 2023 là 6,2% tính trên thu nhập lên tới \$160.200

Thuế Social Security (An Sinh Xã Hội) do người tự kinh doanh chi trả:

- Trong năm 2022 là 12,4%\* tính trên thu nhập lên tới \$147.000
- Trong năm 2023 là 12,4%\* tính trên thu nhập lên tới \$160.200

Các khoản thuế Medicare do nhân viên/hãng sở (từng bên) chi trả:

- Trong năm 2022 là 1,45% tính trên mọi khoản thu nhập
- Trong năm 2023 là 1,45% tính trên mọi khoản thu nhập

Các khoản thuế Medicare do người tự kinh doanh chi trả:

- Trong năm 2022 là 2,9%\* tính trên mọi khoản thu nhập
- Trong năm 2023 là 2,9%\* tính trên mọi khoản thu nhập

*\*Có thể được bù đắp bằng các điều khoản về thuế thu nhập*

### **Tín chỉ làm việc**

Khi đi làm, quý vị sẽ kiếm được tín chỉ dành cho các phúc lợi Social Security (An Sinh Xã Hội). Số tín chỉ quý vị cần để đủ điều kiện hưởng các phúc lợi Social Security (An Sinh Xã Hội) sẽ tùy thuộc vào độ tuổi cũng như loại phúc lợi mà quý vị đang nộp đơn đăng ký. Quý vị có thể kiếm được tối đa 4 tín chỉ mỗi năm. Hầu hết mọi người đều cần 40 tín chỉ để đủ điều kiện hưởng các phúc lợi hưu trí.

- Trong năm 2022 \$1.510 kiếm được một tín chỉ
- Trong năm 2023 \$1.640 kiếm được một tín chỉ

## **Thông tin dành cho người nhận các phúc lợi Social Security (An Sinh Xã Hội)**

### **Giới hạn thu nhập**

Theo luật liên bang, những người đang nhận phúc lợi Social Security (An Sinh Xã Hội) và những người chưa đến tuổi nghỉ hưu hoàn toàn, có quyền nhận tất cả các phúc lợi của họ miễn là thu nhập của họ nằm dưới các giới hạn được nêu sau đây. Đối với những người sinh từ năm 1943 đến 1954, tuổi nghỉ hưu hoàn toàn là 66 tuổi. Tuổi nghỉ hưu hoàn toàn sẽ tăng dần mỗi năm cho đến khi đủ 67 tuổi đối với những người sinh từ năm 1960 trở đi.

Nếu quý vị đã đủ hoặc lớn hơn tuổi nghỉ hưu hoàn toàn:

- Trong năm 2022, không có giới hạn nào về thu nhập
- Trong năm 2023, không có giới hạn nào về thu nhập

Nếu quý vị chưa đủ tuổi nghỉ hưu hoàn toàn, chúng tôi sẽ khấu lưu \$1 từ các phúc lợi cho mỗi \$2 vượt giới hạn.

- Trong năm 2022, giới hạn thu nhập là \$19.560
- Trong năm 2023, giới hạn thu nhập là \$21.240

Vào năm quý vị đạt tuổi nghỉ hưu hoàn toàn, chúng tôi sẽ khấu lưu \$1 từ các phúc lợi cho mỗi \$3 vượt giới hạn.

- Trong năm 2022, giới hạn thu nhập là \$51.960
- Trong năm 2023, giới hạn thu nhập là \$56.520

**Giới hạn thu nhập của người thụ hưởng khuyết tật:** *Nếu quý vị vẫn đi làm trong khi nhận trợ cấp khuyết tật, quý vị phải cho chúng tôi biết thu nhập của mình cho dù chỉ là một khoản thu nhập nhỏ. Quý vị có thể có thu nhập không giới hạn trong thời gian thử việc lên đến 9 tháng (không nhất thiết phải liên tục) và vẫn nhận được đầy đủ các phúc lợi. Sau khi quý vị đã hoàn tất*

thời gian thử việc 9 tháng, chúng tôi sẽ xác định xem quý vị có còn được hưởng các phúc lợi khuyết tật hay không. Quý vị cũng có thể đủ điều kiện hưởng các ưu đãi làm việc khác để giúp quý vị đi làm trở lại.

Giới hạn thu nhập cho Hoạt Động Sinh Lì Đáng Kể cho người thụ hưởng khuyết tật không bị mù:

- Trong năm 2022, giới hạn thu nhập là \$1.350 mỗi tháng
- Trong năm 2023, giới hạn thu nhập là \$1.470 mỗi tháng

Giới hạn thu nhập cho Hoạt Động Sinh Lì Đáng Kể cho người thụ hưởng khuyết tật bị mù:

- Trong năm 2022, giới hạn thu nhập là \$2.260 mỗi tháng
- Trong năm 2023, giới hạn thu nhập là \$2.460 mỗi tháng

Giới hạn thu nhập cho người thụ hưởng khuyết tật tham gia vào Giai Đoạn Thử Việc:

- Trong năm 2022, giới hạn thu nhập là \$970 mỗi tháng
- Trong năm 2023, giới hạn thu nhập là \$1.050 mỗi tháng

Thông tin dành cho người nhận khoản thanh toán Supplemental Security Income (Tiền Phụ Cấp An Sinh) (SSI, viết tắt bằng tiếng Anh)

### **Khoản thanh toán SSI của liên bang hàng tháng (tối đa)**

Khoản thanh toán SSI của liên bang hàng tháng cho một cá nhân:

- Trong năm 2022 là \$841
- Trong năm 2023 là \$914

Khoản thanh toán SSI của liên bang hàng tháng cho một cặp vợ chồng:

- Trong năm 2022 là \$1.261
- Trong năm 2023 là \$1.371

### **Giới hạn thu nhập hàng tháng**

Giới hạn thu nhập hàng tháng đối với cá nhân chỉ có thu nhập từ tiền lương:

- Trong năm 2021 là \$1.767
- Trong năm 2022 là \$1.913

Giới hạn thu nhập hàng tháng đối với cá nhân có thu nhập không từ tiền lương:

- Trong năm 2022 là \$861
- Trong năm 2023 là \$934

Giới hạn thu nhập hàng tháng đối với cặp vợ chồng chỉ có thu nhập từ tiền lương:

- Trong năm 2022 là \$2.607
- Trong năm 2023 là \$2.827

Giới hạn thu nhập hàng tháng đối với cặp vợ chồng có thu nhập không từ tiền lương:

- Trong năm 2022 là \$1.281
- Trong năm 2023 là \$1.391

**LƯU Ý:** Nếu quý vị có thu nhập, phúc lợi hàng tháng của quý vị nói chung sẽ thấp hơn khoản thanh toán SSI tối đa của liên bang. Hãy ghi nhớ rằng quý vị phải báo cáo tất cả các khoản thu nhập của mình cho chúng tôi. Một số tiểu bang có bổ sung tiền vào khoản thanh toán SSI liên bang. Nếu sống ở một trong những tiểu bang này, quý vị có thể đủ điều kiện nhận khoản thanh toán cao hơn. Thu nhập của quý vị có thể lớn hơn các giới hạn được chỉ định và quý vị vẫn có thể đủ điều kiện.

## Thông tin từ Medicare

**Hầu hết các chi phí Medicare sẽ tăng lên trong năm nay để theo kịp với mức tăng về các chi phí chăm sóc sức khỏe.**

### **Bảo Hiểm Bệnh Viện (Part A)**

Trong 60 ngày đầu tiên tại bệnh viện, bệnh nhân sẽ chi trả:

- Trong năm 2022 là \$1.556
- Trong năm 2023 là \$1.600

Trong ngày thứ 61 đến ngày thứ 90 tại bệnh viện, bệnh nhân sẽ chi trả:

- Trong năm 2022 là \$389 mỗi ngày
- Trong năm 2023 là \$400 mỗi ngày

Từ sau 90 ngày nằm viện, bệnh nhân sẽ chi trả:

- Trong năm 2022 là \$778 mỗi ngày
- Trong năm 2023 là \$800 mỗi ngày

Trong 20 ngày đầu tiên tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn, bệnh nhân sẽ chi trả:

- Trong năm 2022 là \$0
- Trong năm 2023 là \$0

Từ ngày thứ 21 đến ngày thứ 100 tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn, bệnh nhân sẽ chi trả:

- Trong năm 2022 là \$194,50 mỗi ngày
- Trong năm 2023 là \$200 mỗi ngày

**Đài Thọ Phí Bảo Hiểm Part A:** Số tiền phí bảo hiểm quý vị phải trả để mua bảo hiểm Medicare Part A sẽ tùy thuộc vào số lượng tín chỉ Social Security (An Sinh Xã Hội) mà quý vị đã kiếm được. Nếu quý vị có:

- 40 tín chỉ, số tiền đài thọ phí bảo hiểm Part A trong năm 2022 là \$0
- 40 tín chỉ, số tiền đài thọ phí bảo hiểm Part A trong năm 2023 là \$0
- 30-39 tín chỉ, số tiền đài thọ phí bảo hiểm Part A trong năm 2022 là \$274 mỗi tháng

- 30-39 tín chỉ, số tiền đài thọ phí bảo hiểm Part A trong năm 2023 là \$278 mỗi tháng
- Dưới 30 tín chỉ, số tiền đài thọ phí bảo hiểm Part A trong năm 2022 là \$499 mỗi tháng
- Dưới 30 tín chỉ, số tiền đài thọ phí bảo hiểm Part A trong năm 2023 là \$506 mỗi tháng

## **Bảo Hiểm Y Tế (Part B)**

### Phí Bảo Hiểm Part B

- Trong năm 2022 là \$170,10 mỗi tháng
- Trong năm 2023 là \$164,90 mỗi tháng\*\*

### Khoản Khấu Trừ

- Trong năm 2022 là \$233 mỗi năm
- Trong năm 2023 là \$226 mỗi năm

Sau khi bệnh nhân đã chi trả khoản khấu trừ, Part B sẽ chi trả 80% các dịch vụ được bao trả.

**LƯU Ý:** Nếu quý vị hưởng Medicare và có thu nhập thấp, tiểu bang của quý vị có thể sẽ chi trả các khoản phí bảo hiểm Medicare, và các khoản khấu trừ và phí tổn y tế xuất túi khác của quý vị trong một số trường hợp. Liên hệ với cơ quan hỗ trợ y tế (Medicaid), dịch vụ xã hội hoặc văn phòng phúc lợi tại địa phương của quý vị để biết thêm thông tin.

\*\*Phí bảo hiểm hàng tháng tiêu chuẩn là \$164,90. Một số người phải nộp phí bảo hiểm cao hơn vì có thu nhập cao hơn.

## Liên hệ với chúng tôi

Có nhiều cách để liên hệ với chúng tôi, chẳng hạn như trực tuyến, qua điện thoại và gặp trực tiếp. Chúng tôi luôn sẵn sàng trả lời những thắc mắc của quý vị và phục vụ quý vị. Trong suốt hơn 85 năm qua, Social Security đã giúp quý vị đảm bảo cuộc sống cho ngày hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp các quyền lợi và biện pháp bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt hành trình cuộc đời của họ.

### **Truy cập trang web của chúng tôi**

Cách thuận tiện nhất để thực hiện các hoạt động Social Security là trực tuyến tại **[www.ssa.gov](http://www.ssa.gov)** (có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha). Quý vị có thể có được rất nhiều lợi ích. Một số dịch vụ này chỉ có sẵn bằng tiếng Anh. Để giúp quý vị thực hiện các hoạt động Social Security, hãy

- Nộp đơn đăng ký Extra Help with Medicare prescription drug plan costs (Trợ Giúp Bổ Sung với chi phí thuốc kê toa Medicare) (chỉ có sẵn bằng tiếng Anh).
- Nộp đơn đăng ký cho hầu hết các loại quyền lợi (chỉ có sẵn bằng tiếng Anh).
- Tìm bản sao các ấn phẩm của chúng tôi (có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau).
- Xem câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp (có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha).

Khi tạo một tài khoản *my* Social Security cá nhân (chỉ có sẵn bằng tiếng Anh), quý vị có thể làm được nhiều hơn nữa.

- Xem xét *Social Security Statement* (Bảng Kế An Sinh Xã Hội).
- Xem xét các khoản thu nhập của quý vị.
- Xem ước tính về các quyền lợi trong tương lai.
- In ra thư xác minh quyền lợi.
- Thay đổi thông tin tiền gửi trực tiếp của quý vị.
- Yêu cầu thẻ Medicare thay thế.
- Nhận mẫu SSA-1099/1042S thay thế.
- Yêu cầu thẻ Social Security thay thế, nếu quý vị không có thay đổi nào và tiểu bang của quý vị tham gia chương trình.

Quyền truy cập vào tài khoản *my* Social Security cá nhân của quý vị có thể bị giới hạn đối với người dùng bên ngoài Hoa Kỳ.

## Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không thể sử dụng các dịch vụ trực tuyến, chúng tôi có thể trợ giúp quý vị qua điện thoại khi quý vị gọi điện đến văn phòng Social Security (An Sinh Xã Hội) địa phương hoặc Số miễn phí toàn quốc 800 của chúng tôi. Chúng tôi sẽ cung cấp dịch vụ thông dịch viên miễn phí theo yêu cầu. Quý vị có thể tìm thấy thông tin văn phòng ở địa phương của mình bằng cách nhập mã ZIP của quý vị trên trang web công cụ tìm văn phòng của chúng tôi (mặc dù công cụ tìm văn phòng địa phương này chỉ có sẵn bằng tiếng Anh, quý vị vẫn có thể nhập mã Zip của mình để tìm văn phòng địa phương gần nhất).

Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **1-800-772-1213** — hoặc theo số TTY, **1-800-325-0778**, nếu quý vị bị điếc hoặc khiếm thính — từ 8:00 sáng - 7:00 tối, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu. **Thời gian chờ để được nói chuyện với người đại diện Social Security thường sẽ ngắn hơn từ Thứ Tư đến Thứ Sáu hoặc sau giờ hành chính.** Đối với các dịch vụ thông dịch viên miễn phí của chúng tôi, hãy chờ máy và giữ im lặng trong khi có lời nhắc tự động bằng tiếng Anh, cho đến khi người đại diện của Social Security trả lời. Người đại diện của Social Security sẽ liên hệ với một thông dịch viên để giúp quý vị trong cuộc gọi.

Chúng tôi cũng cung cấp nhiều dịch vụ điện thoại tự động bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha, hoạt động 24 giờ một ngày, vì vậy quý vị không cần phải nói chuyện với đại diện của Social Security.

Nếu quý vị có tài liệu mà chúng tôi cần xem, hãy nhớ rằng các tài liệu đó phải là bản gốc hoặc bản sao có chứng thực của cơ quan cấp.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
Publication No. 05-10003-VI | January 2023 (Amended)  
Cập Nhật  
Update (Vietnamese)  
Produced and published at U.S. taxpayer expense  
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ